

劳动条件通知书
労働条件通知書

殿 年月日

事務所名称： _____

事業場名称 _____

地址： _____

所在地 _____

电话号码： _____

電話番号 _____

被雇用者の职务姓名 _____

使用者职务氏名 _____

I. 合同期

契約期間

无期限

有期限

(年 月 日 ~ 年 月 日)

期間の定めなし

期間の定めあり※ (年 月 日 ~ 年 月 日)

II. 就業場所

就業の場所

III. 必须从事业务的内容

従事すべき業務の内容

IV. 劳动时间等

労働時間等

1. 开始就业的时间等

始業・就業の時刻等

(1) 开始时间 (点 分)

结束时间 (点 分)

始業 (時 分)

終業 (時 分)

[适合以下制度的劳动者的場合]

【以下のような制度が労働者に適用される場合】

(2) 变形劳动时间制等

单位的变形劳动时间之/交换班, 和如下的勤务时间结合

变形労働時間制等; () 单位の变形労働時間制・交代制として、次の勤務時間の組み合わせによる。

开始时间(点 分) 结束时间(点 分) (适用日)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日)

开始时间 (点 分) 结束时间(点 分) (适用日)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日)

开始时间(点 分) 结束时间(点 分) (适用日)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日)

(3) 弹性工作制: 开始工作及结束工作的时间由劳动者自行決定。

フレックスタイム制: 始業及び終業の時刻は労働者の決定に委ねる。

(但是是弹性工作制): 开始时间: (从 点 分至 点 分)

(ただし、フレキシブルタイム) (始業) 時 分から 時 分、

结束时间: (从 点 分至 点 分)

(就業) 時 分から 時 分、

核心时间: 从 (点 分)至 (点 分)

コアタイム 時 分 から 時 分

(4) 工作场所外的劳动被作为劳动时间的制度: 开始时间(点 分) 结束时间 (点 分)

事業場外みなし労働時間制; 始業(時 分) 終業 (時 分)

(5) 裁量工作时间: 基本而言开始时间(点 分) 结束时间(点 分), 由劳动者自行決定。

裁量労働制; 始業 (時 分) 終業 (時 分) を基本とし、労働者の決定に委ねる。

○ 详细, 请根据就业规章制度 第 条至第 条, 第 条至第 条, 第 条至第 条,

詳細は、就業規則 第 条 ~ 第 条、第 条 ~ 第 条、第 条 ~ 第 条、

2. 休息时间: ()分

休憩時間 () 分

3. 有无加班 (有, 无)

所定時間外労働の有無 (有, 無)

V. 休息日

休日

・常规: 每周 星期、国定的节日、其它 ()

定例日: 每週 曜日、国民の祝日、その他 ()

・非常规休息日: 每周・每月 日、其它()

非定例日: 週・月あたり 日、その他 ()

・年单位的变形劳动时间制的場合年間 () 天

1 年单位の变形労働時間制の場合一年間 日

○ 详细, 请根据就业规章制度 第 条至第 条, 第 条至第 条, 第 条至第 条,

詳細は、就業規則 第 条 ~ 第 条、第 条 ~ 第 条

VI. 休假

休暇

1. 年度带薪休假
 年次有給休暇 连续勤務6个月の場合→ 天
 6か月継続勤務した場合→ 日
 连续勤務6个月以下の年度带薪休假 (有, 无)
 継続勤務6か月以内の年次有給休暇 (有, 無)
 工作了()个月有()天
 か月経過で 日
2. 其他的休假
 その他の休暇 带薪 ()
 有給
 无薪 ()
 無給

○ 详细, 请根据就业规章制度 第 条至第 条, 第 条至第 条
 詳細は、就業規則 第 条 ~ 第 条、第 条 ~ 第 条

VII. 工资

賃金

1. 基本工资 (a)月薪 (日元) (b)日薪 (日元)
 基本賃金 月給(円) 日給(円)
 (c) 时薪 (日元)
 時間給(円)
 (d) 计件工资 (基本单价 日元, 底薪 日元)
 出来高給(基本単価 円、保障給 円)
 (e) 其它 (日元)
 その他(円)
 (f) 根据就业规章制度而定的工资等级等
 就業規則に規定されている賃金等級等

2. 各种津贴额及计算方法

諸手当の額及び計算方法

- (a) (津贴 : 日元/计算方法)
 手当 円/計算方法:
 (b) (津贴 : 日元 / 计算方法)
 手当 円/計算方法:
 (c) (津贴 : 日元 / 计算方法)
 手当 円/計算方法:
 (d) (津贴 : 日元 / 计算方法)
 手当 円/計算方法:

3. 规定时间以外, 休息日或夜班与之相应的加班报酬率

所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

- (a) 规定时间外 超过法定()% 按决定的超过率 ()%
 所定時間外 法定超 ()% 所定超 ()%
 (b) 休息日: ()% 法定休息日 ()% 法定以外休息日()%
 休日 法定休日()% 法定外休日()%
 (c) 深夜 ()%
 深夜()%

4. 工资截至日: () 每月 日, () 每月 日
 賃金締切日 ()-毎月 日、()-毎月 日

5. 发工资日 () 每月 日, () 每月 日
 賃金支払い日 ()-毎月 日、()-毎月 日

6. 工资的支付方法
 賃金の支払い方法

7. 根据劳资协定, 在支付工资时有无被扣除: (无 / 有())
 労使協定に基づく賃金支払い時の控除 (無、有())

8. 加薪: (时期等)
 昇給 (時期等)

9. 奖金: (有 (时期、金額等)、无)
 賞与 (有 (時期、金額等)、無)

10. 退職金 (有 (时期、金額等)、无)
 退職金 (有 (時期、金額等)、無)

VIII. 有关退职的事宜

退職に関する事項

- 1. 退休制度: (有 () 岁)、无 ()
定年制 (有 () 歳)、無 ()
- 2. 继续雇用制度: (有 (到) 岁)、无 ()
継続雇用制度 (有 () 歳まで)、無 ()
- 3. 个人原因退职的手续: (退职) 天以前提交)
自己都合退職の手続き (退職する) 日以上前に届け出ること)
- 4. 被解雇的理由及手续
解雇の事由及び手続

[]

○详细, 请根据就业规章制度 第 条至第 条, 第 条至第 条.
詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条

IX. 其他

その他

- 社会保険加入状況(厚生年金 健康保険 厚生年金基金 其他())
社会保険の加入状況 (厚生年金 健康保険 厚生年金基金 その他())
- 雇用保险的适用与否 (有/ 无)
雇用保険の適用 (有 、 無)
- 其他
その他

[]

※Fill out if checked "Fixed" in "I. Term of employment".

「契約期間」について「期間の定めあり」とした場合に記入

<p>Renewal 更新の有無</p>	<p>1. Contract renewal 契約の更新の有無 [The contract will be renewed automatically. 自動的に更新する The contract will not be renewed. 契約の更新はしない 2. Renewal of contract will be determined by the following criteria: 契約の更新は次により判断する</p> <ul style="list-style-type: none"> • The contract may be renewed. 更新する場合があります • Others () 其他 <ul style="list-style-type: none"> • Volume of workload when the contract expire 契約期間満了時の業務量 • Service records and work attitude of an employee 勤務成績、態度 • Business conditions of a company 会社の経営状況 • Others () 其他() • Aptitude of an employee 能力 • Progressing conditions of present work 従事している業務の進捗状況
--------------------------	---

Employee (Signature) _____
受け取り人(署名)